

## PROPUESTA DE SEGUROS PARA YATES (YACHT PROPOSAL FORM)

Esta solicitud debe ser llenada con letra legible o preferiblemente a computadora, sin tachones, en forma completa, amplia y exacta, de lo contrario, podrá ser rechazada.

### Detalles del Solicitante (Details of Proposer)

**Nombre del Asegurado**  
(Insured's full Name)

**Dirección**  
(Address)

**Nº Teléfono(Oficina)**  
(Phone Nº) (Work)

**Casa**  
(Home)

**Nº Fax**  
(Fax Nº)

**Ocupación**  
(Occupation)

**Fecha de Nacimiento**  
(Date of Birth)

**Nombre del Propietario (si no es el Asegurado)**  
(Name of Owner- if not the Insured)

**Ocupación**  
(Occupation)

**Experiencia y Calificaciones: (a) En este tipo de nave**  
(Experience & Qualifications) (In this type of craft)

**(i) Años como capitán**  
(Years as skipper)

**(ii) Como tripulante**  
(As crew)

**En general**  
(In craft generally)

**(i) Años como capitán**  
(years as skipper)

**(ii) Como tripulante**  
(As crew)

**Ha tenido Ud. algún accidente/reclamo/pérdida en conexión con cualquier embarcación la cual haya navegado/sido propietario/estado bajo su control en los últimos 5 años ? De ser "SI" favor suministrar detalles, incluyendo fechas y montos pagados:**

(Have you had any accidents/claims/losses in connection with any vessel you have sailed/owned/under your control in the last 5 years? If "YES" please provide details, including dates and amounts paid)

---



---

**Le ha sido alguna vez rechazado un seguro? De ser "SI" favor suministrar detalles**

(Have you ever been refused insurance? if "YES" please provide details)

---



---

**Ha sido Ud. o cualquier persona a la cual haya permitido o pueda permitir usar su nave, acusada o condenada por cualquier infracción que involucre deshonestidad de cualquier tipo, ej. fraude, incendio premeditado, robo, contrabando, hurto o manejo de bienes robados? De ser "SI" favor suministrar detalles**

(Have you or any person you have allowed or may allow to use your craft, ever been charged with or convicted of any offence involving dishonesty of any kind, eg. fraud, arson, robbery, smuggling, theft or handling stolen goods? If "YES" please provide details)

---



---

**Detalles de N.C.B. si son aplicables (favor adjuntar prueba)**

(Details of N.C.B. if applicable (please attach proof)

---



---

### Detalles de la Embarcación (Vessel Details)

**Nombre**  
(Name)

**Tipo/Modelo**  
(Type/Model)

**Constructores**  
(Builders)

**Puerto de Registro**  
(Port of Registry)

**Bandera**  
(Flag)

**Material de Casco**  
(Material of:-Hull)

**Mástil**  
(Mast)

**Año de Construcción**  
(Date Built)

**Nº de identificación del Casco**  
(Hull Identification Nº)

**Otro Nº de identificación**  
(Other Identification Nº)

**Fecha de Compra**  
(Date purchased)

**Precio Pagado**  
(Price paid)

**Eslora**  
(Length)

**Manga**  
(Beam)

**Puntal**  
(Draft)

**Tonelaje**  
(Tonnage)

**Tamaño de la Vela**  
(Sail area)

**Velocidad Máxima de Diseño**  
(Maximum Designed Speed)

**Tipo de Aparejos:**

**Mástil**  
(Masthead)

**Fraccional**  
(Fractional)

**Otros (Favor Indicar)**  
(Other; Please state)

**Tipo de Casco:**

**Mono**  
(Mono)

**Catamarán**  
(Catamaran)

**Trimarán**  
(Trimaran)

**Ha sido la embarcación profesionalmente inspeccionada en los últimos tres (03) años**

(Has the vessel been professionally surveyed in the last three years)

---



---

**En caso afirmativo, favor suministrar el nombre del inspector y copia del survey)**

(If yes, please provide surveyor's name and copy of survey)

**Valor Asegurado**  
(value to be insured)

		<b>Favor listar cualesquiera otros artículos específicos dentro del valor de la embarcación.</b> (please list any other specific items within the vessel value)	
<b>Embarcación</b> (vessel)	<b>B/.</b> _____	<b>Valor</b> (Value)	<b>Descripción</b> (description)
<b>Dinghy/Lancha</b> (Dinghy/Tender)	<b>B/.</b> _____	<b>B/.</b> _____	(_____)
<b>Motor(es) Fuera de Borda</b> (Outboard motor (s))	<b>B/.</b> _____	<b>B/.</b> _____	(_____)
<b>Remolque</b> (Trailer)	<b>B/.</b> _____	<b>B/.</b> _____	(_____)
<b>Efectos Personales*</b> (Personal Effects)	<b>B/.</b> _____	<b>B/.</b> _____	(_____)
<b>Suma Total Asegurada</b> (Total Sum to be Insured)	<b>B/.</b> _____		

\* Los efectos personales son definidos como artículos que no serían vendidos con la embarcación y están limitados a B/ \_\_\_\_\_ por cada artículo (o su equivalente en cualquier otra moneda)  
(Personal Effects are defined as items that would not be sold with the vessel and are limited to B/ \_\_\_\_\_ any single item (or the equivalent in any other currency)).

**Detalles del Motor/Maquinaria**  
(Engine/Machinery details)

**Marca y modelo del (los) motor (es)**  
(Make and model of engine (s))

<b>Año de Construcción</b> (Year built)	<b>H.P (Total)</b> H.P. (Total)	<b>Número de Motores</b> (Number of Engines)
<b>Tipo</b> (Type)	<input type="checkbox"/> <b>Dentro de Borda</b> (Inboard) <input type="checkbox"/> <b>Fuera de Borda</b> (Outboard)	<input type="checkbox"/> <b>Transmisión de popa</b> (Sterndrive) <input type="checkbox"/> <b>Transmisión superficial</b> (Surface - drive) <input type="checkbox"/> <b>Propulsión a Chorro</b> (Jet) <input type="checkbox"/> <b>Otro (favor indicar)</b> (Other, please state)
<b>Combustible</b> (Fuel)	<input type="checkbox"/> <b>Gasolina</b> (Petrol) <input type="checkbox"/> <b>Diesel</b> (Diesel)	<input type="checkbox"/> <b>CODAG</b> (CODAG) <input type="checkbox"/> <b>CODOG</b> (CODOG)
<b>Extintores de Incendio</b> (Fire Extinguishers)	<input type="checkbox"/> <b>Manual</b> (Manual) <input type="checkbox"/> <b>Automático</b> (Automatic)	<input type="checkbox"/> <b>Agua</b> (Water) <input type="checkbox"/> <b>CO2</b> (CO2) <input type="checkbox"/> <b>Propulsión a Chorro</b> (Jet) <input type="checkbox"/> <b>Otro (favor indicar)</b> (Other, please state)

**Desea amparar el motor fuera de borda contra desprendimiento y caída al agua?**  
(Do you wish to cover the outboard motor against dropping off and falling overboard)

**Favor indicar marca, modelo, año y H.P del motor fuera de borda**  
(Please state make, model, age and H.P. of outboard motor)

**Uso de la embarcación y cobertura**  
(Use of vessel and coverage)

**Uso:**  **Placer** (Private pleasure)  **Alquiler con tripulación ; Si es diario indicar Nº de pasajeros** \_\_\_\_\_  
 **Alquiler sin tripulación** (Bareboat charter)  **Otro (favor indicar)** (Other, please state) \_\_\_\_\_

**Fondeadero** (Mooring):  **Marina flotante** (Marina pontoon)  **Marina de popas** (Marina stern to)  **Amarrado a un punto** (Swing)  
 **Pilote** (Pile)  **Longitudinal** (Fore & aft)  **Otro (favor indicar)** (Other, please state) \_\_\_\_\_

**Donde será atracada la embarcación?**  
(Where will the vessel be moored?)

<b>Meses en servicio</b> (Months in-commission)	<b>Ubicación durante la inactividad</b> (Location of lay-up)
--	---

**Se encuentra la embarcación sujeta a financiamiento/hipoteca ? De ser así, favor indicar monto del préstamo y nombre de la compañía financiera**  
(Is the vessel subject to finance/mortgage ? If so, please state amount of loan and name of finance company).

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<b>Fecha de comienzo de la cobertura</b> (Date cover is to commence)	<b>Hasta</b> (To)
---	----------------------

<b>Límite requerido para terceros</b> (Third party limit required)	<b>Límite requerido para esquiadores acuáticos</b> (Limit for water-skiers required)
---	---

**Deducible Requerido**  
(Deductible required)

**Será utilizada la embarcación para carreras?** \_\_\_\_\_ **De ser afirmativo, favor responder lo siguiente:**  
(Deductible required)

**Valor de remplazo del mástil, larguero, velas y aparejos**  
(Replacement value of mast, spars, sails and rigging) \_\_\_\_\_

**Tipo de carrera** (Type of race)  **Club** (Club)  **Costa afuera** (Off-shore)

Límites de Navegación

Aguas Territoriales de la República de Panamá y Lagos y Rios Navegables

Límites de Navegación

Otras (favor indicar)  
(Other, please state)

**Declaración:**

**Todo hecho relevante deberá ser informado a los Aseguradores, esté o no relacionado con las preguntas específicas arriba indicadas.**

**Un hecho relevante es aquel que un Asegurador prudente consideraría como probable de influir en la aceptación o valoración de la propuesta. La omisión de información o la declaración falsa de hechos podría causar la anulación del seguro. Si tiene alguna duda sobre si los hechos serían considerados relevantes, Ud. deberá informarlos.**

(All material facts must be disclosed to Underwriters whether or not the subject of a specific question above. A material fact is one which a prudent Underwriter would regard as likely to influence the acceptance or assessment of the proposal. Non-disclosure or misrepresentation of material fact may result in the insurance being void. If you are in any doubt about whether facts would be considered material, you should disclose them.)

**Declaro que los detalles y respuestas son correctas y completas en todo respecto a mi saber y entender. Convengo en que esta propuesta y declaración formaran la base del contrato de seguro entre los aseguradores y quien suscribe, en caso de que una póliza sea emitida.**

(I declare that the particulars and answers are correct and complete in every respect to my knowledge and belief. I agree that this proposal and declaration shall form the basis of the contract of insurance between me and the Underwriters if a policy is issued.)

**Asimismo, declaro y convengo en que si la declaración e informaciones anteriores han sido completadas por el puño y letra de cualquier otra persona distinta de quien suscribe, tal persona deberá ser considerada el agente del proponente, a los fines de completar el formulario.**

(I further declare and agree that if the statement and particulars above have been completed in the handwriting of any other person other than the undersigned, such person deemed to be the agent of the proposer for the purpose of completion purposes.)

**Firma**

(Signed)

**Nombre Completo**

(Full name)

**Fecha**

(Date).